

Letter by Civil War Solder Friedrich Kudebe to his Brother 25th ??? 1862

Camp Benton den 25ten

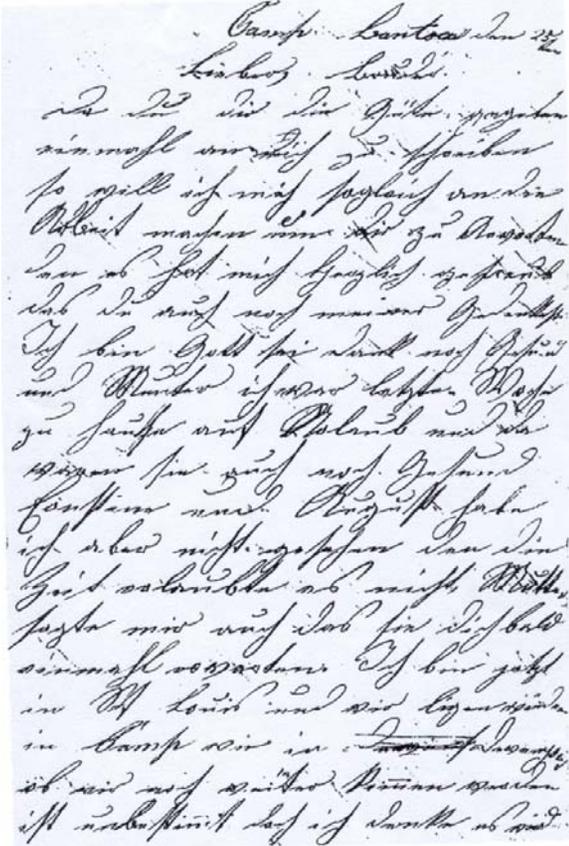
Lieber Bruder

Da Du Dir die Güte _____
einmahl an mich zu schreiben
so will ich mich sogleich and die
Arbeit machen um Dir zu Antworten
Den es hat mich herzlich gefreut
das du auch noch immer gesund bist.
Ich bin Gott sei Dank noch Gesund
und Munter ich war letzte Woche
zu Hause auf Urlaub und da
waren sie auch noch gesund
Ernstine und August habe
ich aber nicht gesehen den die
Zeit erlaubte es nicht Mutter
sagte mir auch das sie dich bald
einmahl erwarten. Ich bin jetzt
in St.Louis und mir liegen wieder
in Camp wie in Davenport
ob wir noch weiter kommen werden
ist unbestimmt doch ich denke es wird

Camp Benton the 25th

Dear Brother

Because you took the goodness
to write to me once,
I will go right to
work in order to answer you,
because it gave me joy to hear
that you are still healthy.
Thank God I am still healthy and
sound. Last week I was home
on leave and they
were all healthy as well.
I didn't get to see Ernstine
and August, because the time didn't
allow for it. Mother
said also that she is
expecting you soon. I am now
in St.Louis and we are in
camp again, like in Davenport.
whether we are moving further
is not clear, but I think it will



und ferner Warum so gering
 werden bei uns geht es schrecklich
 her letzte Nacht wurde eine Wache
 auf dem Posten erschossen und ein
 Zweiter verwundet etliche sind
 schon vergiftet worden es hat
 sich einer hier in Acht zu nehmen
 Lieber Bruder ich fühle mich
 sehr Dankbar für die _____
 _____ den hier geht es wirklich sehr
 Gottlos zu und die versuchungen
 nehmen überhand aber Gott sei
 Dank bis jetzt haben sie mich
 noch nichts angehabt und wolle
 Gott das ich ihm auch ferner sie
 widerstehen möge. Ich muss mein
 Schreiben schliessen. Grüsse Deine Frau
 vilmahl. Ich habe sehr wenig Zeit
 zu Schreiben
 Mit vielen Grüssen verbleibe
 ich Dein Bruder
 F Kudebe
 schreibe mir
 bald

uns hier Warm_____ung
 werden bei uns geht es schrecklich
 her letzte Nacht wurde eine Wache
 auf dem Posten erschossen und ein
 Zweiter verwundet etliche sind
 schon vergiftet worden es hat
 sich einer hier in Acht zu nehmen
 Lieber Bruder ich fühle mich
 sehr Dankbar für die _____
 _____ den hier geht es wirklich sehr
 Gottlos zu und die versuchungen
 nehmen überhand aber Gott sei
 Dank bis jetzt haben sie mich
 noch nichts angehabt und wolle
 Gott das ich ihm auch ferner sie
 widerstehen möge. Ich muss mein
 Schreiben schliessen. Grüsse Deine Frau
 vilmahl. Ich habe sehr wenig Zeit
 zu Schreiben

Mit vielen Grüssen verbleibe
 ich Dein Bruder
 F Kudebe

schreibe mir
 bald

us here _____
 It is a horrible time here.
 Last night a Guard was shot to
 death at his post, and a
 second was wounded. Many have
 been poisoned. You really
 have to watch out here.
 Dear Brother I am
 very grateful for the _____
 _____ because it is really very
 Godless here and the temptations
 take the upper hand. But thank
 God I was not pulled in
 so far and God willing
 I can resist them in the
 future also. I have to
 close now. Regards to your
 Wife. I have little time
 to write.

With many Regards I
 Remain your Brother
 F Kudebe

write me
 soon